





### Dane teleadresowe

8. Adres zamieszkania lub pobytu / Адреса місця проживання або реєстрації

Kraj / Країна

P	O	L	S	K	A
---	---	---	---	---	---

Województwo / Воєводство

O	P	O	L	S	K	I	E
---	---	---	---	---	---	---	---

Powiat / Округ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Gmina / Гміна

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Miejscowość / Місцевість

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kod pocztowy / Індекс

		—			
--	--	---	--	--	--

9. Numer telefonu / Мобільний номер телефону

+	4	8	—				—				—			
---	---	---	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--

10. Adres e-mail / Електронна адреса

--

### Status uczestnika projektu / Статус учасника проєкту:

11. Osoba należąca do mniejszości narodowej lub etnicznej /

Особа, яка належить до національної або етнічної меншини

	Tak / Так
	Nie / Ні
	Odmowa podania informacji / Відмова подання інформації

12. Osoba bezdomna lub dotknięta wykluczeniem z dostępu do mieszkań /

Бездомні або позбавлені житла

	Tak / Так
	Nie / Ні

13. Osoba z niepełnosprawnościami / Людина з обмеженими можливостями

	Tak / Так
	Nie / Ні
	Odmowa podania informacji / Відмова подання інформації



14. Status na rynku pracy / Статус на ринку праці

	Osoba bezrobotna / Особа безробітна
	Osoba bierna zawodowo / Не працююча і не безробітна
	Osoba pracująca / Особа працююча

15. Dokument na podstawie którego przebywam legalnie w Polsce (rodzaj, seria, numer, ważny do...)

Документ, на підставі якого я легально перебуваю в країні (вид, серія, номер, дійсний до...)

--

16. Co możemy zrobić, aby Pan/Pani czuł/czuła się komfortowo korzystając z naszych usług? Proszę zaznaczyć właściwą opcję

Що ми можемо зробити, щоб вам було комфортно користуватися нашими послугами? Будь ласка, відзначте відповідну опцію:

	dostępność architektoniczna na przykład: pochylnia, winda / архітектурна доступність, наприклад: пандус, ліфт
	przygotowanie materiałów szkoleniowych wydrukowanych większą czcionką / підготовка навчальних матеріалів, надрукованих більшим шрифтом
	wsparcie asystenta na przykład: osoby niewidomej / підтримка асистента, наприклад, для незрячої людини
	zapewnienie warunków dla psa asystującego / забезпечення умов для собаки-поводиря
	inne, jakie? / інші, які?

17. Czy uczestnik jest osobą niepełnoletnią/ubezwłasnowolnioną?

Чи учасник є особою неповнолітньою/недієздатною?

	Tak** / Так**
	Nie / Ні

\*\* Jeśli TAK – dane opiekuna prawnego/kuratora/rodzica (imię i nazwisko)

\*\* Якщо TAK – дані опікуна/куратора/одного з батьків (ім'я та прізвище)

--



Fundusze Europejskie  
dla Opolskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



OPOLSKIE

18. Data rozpoczęcia udziału w projekcie (dzień-miesiąc-rok)

Дата початку участі в проєкті (день-місяць-рік)

		—			—				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

19. Czytelny podpis uczestnika projektu (imię i nazwisko) albo  
rodzica/opiekuna prawnego/kuratora

Розбірливий підпис учасника проєкту (ім'я та прізвище) або  
батька/опікуна/куратора

--

Wypełnia pracownik Centrum Integracji Cudzoziemców /

Заповнює працівник Центру Інтеграції Іноземців

20. Data zakończenia udziału w projekcie

		—			—				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

21. Sytuacja osoby w momencie zakończenia udziału w projekcie

<input type="checkbox"/>	osoba podjęła pracę / rozpoczęła prowadzenie działalności na własny rachunek
<input type="checkbox"/>	osoba podjęła kształcenie lub szkolenie
<input type="checkbox"/>	osoba uzyskała kwalifikacje
<input type="checkbox"/>	osoba nabyła kompetencje
<input type="checkbox"/>	osoba kontynuuje kształcenie
<input type="checkbox"/>	osoba kontynuuje zatrudnienie
<input type="checkbox"/>	osoba pracująca / prowadząca działalność na własny rachunek po przerwie związanej z urodzeniem / wychowaniem dziecka
<input type="checkbox"/>	osoba poszukująca pracy po przerwie związanej z urodzeniem / wychowaniem dziecka
<input type="checkbox"/>	osoba poszukuje pracy
<input type="checkbox"/>	sytuacja w trakcie monitorowania
<input type="checkbox"/>	osoba nie podjęła żadnej nowej aktywności po zakończeniu udziału w projekcie
<input type="checkbox"/>	sytuacja społeczna osoby uległa poprawie
<input type="checkbox"/>	inne

22. Zakończenie udziału w projekcie osoby zgodnie z zaplanowaną dla niej  
ścieżką uczestnictwa

<input type="checkbox"/>	Tak
<input type="checkbox"/>	Nie



PL

### Oświadczenie uczestnika projektu

Oświadczam, że:

- 1) nie biorę udziału w innych projektach z zakresu aktywizacji społeczno-zawodowej współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus (EFS+) i zobowiązuję się, że do momentu zakończenia udziału w projekcie FEOP.06.04-IP.02-0001/25 pn. „Opolskie Gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich” nie będę uczestniczył w innych projektach aktywizacji społeczno-zawodowej współfinansowanych z EFS+;
- 2) oświadczam, że na dzień przystąpienia do projektu nie prowadzę działalności gospodarczej ani nie mam zawieszonych działalności gospodarczej, nie jestem współnikiem spółek osobowych (w tym komandytariuszem lub komplementariuszem), nie jestem członkiem organów spółek kapitałowych (w tym członkiem zarządu, rady nadzorczej lub komisji rewizyjnej), ani nie pełnię funkcji w organach statutowych lub zarządzających fundacjami, stowarzyszeniami ani spółdzielniami (w tym nie jestem członkiem zarządu, rady ani komisji rewizyjnej);
- 3) w ciągu 4 tygodni po zakończeniu udziału w projekcie udostępnię dane dotyczące mojego statusu na rynku pracy oraz informacje na temat udziału w kształceniu lub szkoleniu oraz uzyskania kwalifikacji lub nabycia kompetencji;
- 4) wyrażam zgodę na udział w badaniach ewaluacyjnych związanych z realizacją projektu, w tym na udzielanie informacji w trakcie jego trwania oraz po jego zakończeniu;
- 5) zapoznałem/am się z klauzulami informacyjnymi w zakresie przetwarzania moich danych osobowych:
  - Klauzula informacyjna Instytucji Zarządzającej,
  - Klauzula informacyjna Instytucji Pośredniczącej,
  - Klauzula informacyjna Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców;
- 6) wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Województwo Opolskie / Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu z siedzibą przy ul. Głogowskiej 25 c, 45-315 Opole, jako konieczne w zakresie uczestnictwa w projekcie, w tym:
  - numeru PESEL,
  - nazwy, serii, numeru, terminu ważności dokumentu potwierdzającego legalność pobytu cudzoziemca na terenie RP,
  - numeru, typu i celu wizy potwierdzającej legalność pobytu cudzoziemca na terenie RP,
  - ukończonych przeze mnie kursów i szkoleń,
  - zdobytego doświadczenia zawodowego.
- 7) kwalifikuję się do grupy uczestników/czek projektu "Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich" realizowanego w ramach FEO 2021-2027 wymienionych w § 2 ust. 1 Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa tj. spełniam łącznie następujące warunki:



- jestem obcokrajowcem z państw trzecich lub mam status bezpaństwowca lub jestem osobą z nieokreślonym obywatelstwem;
  - nie posiadam obywatelstwa żadnego z krajów UE lub Norwegii, Islandii, Liechtensteinu i Szwajcarii;
  - przebywam na terytorium RP legalnie, co potwierdzam odpowiednim dokumentem;
  - zamieszkuję w rozumieniu Kodeksu Cywilnego i/lub pracuję i/lub uczę się na terenie województwa opolskiego, co potwierdzam odpowiednim dokumentem.
- 8) jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 286 § 1 kodeksu karnego niniejszym oświadczam, że dane zawarte w Deklaracji uczestnictwa w projekcie są zgodne z prawdą;
- 9) zostałem/am poinformowany/a, że projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Regionalnego Funduszy Europejskich dla Opolskiego 2021-2027;
- 10) zapoznałem/am się z „Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa” w ramach projektu "Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich" i zobowiązuję się do jego przestrzegania;
- 11) wyrażam zgodę na przekazywanie informacji drogą telefoniczną i elektroniczną (e-mail, sms);
- 12) wyrażam zgodę na weryfikację danych zawartych we wszystkich złożonych dokumentach na każdym etapie realizacji projektu oraz na uczestnictwo w badaniach ewaluacyjnych i monitoringowych, przeprowadzanych przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu lub podmiot przez niego wskazany oraz inne uprawnione instytucje;
- 13) zobowiązuję się każdorazowo do osobistego złożenia czytelnego podpisu na wszelkiej dokumentacji potwierdzającej uczestnictwo w każdej z form wsparcia, jaką zostałem/am objęty/a;
- 14) wyrażam zgodę, przy korzystaniu z usług pośrednika pracy, na udostępnienie mojego CV potencjalnym pracodawcom oraz na przetwarzane moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji;
- 15) Po uzyskaniu pracy za pośrednictwem pośrednika lub samodzielnie, uczestnik, który skorzystał z pośrednictwa pracy, ma obowiązek w ciągu 5 dni roboczych dostarczyć swoją umowę potwierdzającą zmianę na rynku pracy.
- Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

**UA**

### **Згода учасника проекту**

Заявляю, що:

- 1) не беру участі в інших проектах із соціально-професійної активізації, які співфінансуються з коштів Європейського соціального фонду Plus (ЄСФ+), і зобов'язуюся, що до моменту завершення участі в проекті FEOP.06.04-IP.02-0001/25 під назвою «Гостинне Опольське II – Підтримка соціальної інтеграції



Fundusze Europejskie  
dla Opolskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



OPOLSKIE

громадян третіх країн» не братиму участі в інших проєктах соціально-професійної активізації, які співфінансуються з ЄСФ+;

2) заявляю, що на день приєднання до проєкту я не здійснюю господарської діяльності та не маю призупиненої господарської діяльності, не є учасником товариств (у тому числі командитним або повним партнером), не є членом органів капітальних товариств (у тому числі членом правління, наглядової ради або ревізійної комісії), а також не обіймаю посад у статутних або керівних органах фондів, асоціацій чи кооперативів (у тому числі не є членом правління, ради чи ревізійної комісії),

3) протягом 4 тижнів після завершення участі в проєкті я надам інформацію про свій статус на ринку праці, а також відомості щодо участі в навчанні, а також щодо здобуття кваліфікацій або набуття компетенцій;

4) погоджуюся на участь в евалюаційних дослідженнях, пов'язаних із реалізацією проєкту, зокрема на надання інформації як під час його реалізації, так і після його завершення;

5) Я ознайомився/лася з інформаційними положеннями щодо обробки моїх персональних даних:

- Інформаційне положення Управляючої установи,
- Інформаційне положення Посередницької установи,
- Інформаційне положення Воєводського Управління Праці в Ополі – Центр Інтеграції Іноземців;

6) я надаю згоду на обробку моїх персональних даних Опольським воєводством / Воєводським управлінням праці в Ополі, з місцезнаходженням за адресою: вул. Глоговська, 25с, 45-315 Ополе, у наступному обсязі:

- назва, серія, номер та термін дії документа, що підтверджує легальність перебування іноземця на території Республіки Польща,
- номер Песель
- номер, тип і мета візи, яка підтверджує легальність перебування іноземця на території Республіки Польща,
- пройдені мною курси та навчання,
- набутого мною професійного досвіду.

7) я належу до групи учасників проєкту „Гостинне Опольське II – Підтримка соціальної інтеграції громадян третіх країн, який реалізується в межах FEO 2021–2027, як визначено в § 2, пункт I Правил рекрутації та участі, тобто одночасно виконую такі умови:

- я є іноземцем з третіх країн або маю статус особи без громадянства, або є особою з невизначеним громадянством;
- я не маю громадянства жодної з країн Європейського Союзу, Норвегії, Ісландії, Ліхтенштейну або Швейцарії;
- я перебуваю на території Республіки Польща легально, що підтверджую відповідним документом;



Fundusze Europejskie  
dla Opolskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



OPOLSKIE

- я проживаю (у розумінні Цивільного кодексу) і/або працюю, і/або навчаюся на території Опольського воєводства, що підтверджую відповідним документом.
  - 8) я розумію кримінальну відповідальність, передбачену статтею 286 § 1 Кримінального кодексу, і цим засвідчую, що дані, подані мною у Декларації про участь у проєкті, відповідають дійсності;
  - 9) мене було проінформовано, що проєкт співфінансується за рахунок коштів Європейського Союзу в межах Регіональної програми Європейських фондів для Опольського 2021–2027;
  - 10) я ознайомився/ознайомила з „Правилами набору та участі” в межах проєкту „Гостинне Опольське II – Підтримка соціальної інтеграції громадян третіх країн” та зобов’язуюсь їх дотримуватися;
  - 11) я надаю згоду на отримання інформації за допомогою телефонного та електронного зв’язку (e-mail);
  - 12) я надаю згоду на перевірку даних, поданих у всіх документах, на кожному етапі реалізації проєкту, а також на проходження контролю, оцінки наданої підтримки, участь в оціночних та моніторингових дослідженнях, що проводяться Воєводським управлінням праці в Ополі або визначеним ним суб’єктом, а також іншими уповноваженими установами;
  - 13) я зобов’язуюся кожного разу особисто ставити розбірливий підпис на всій документації, що підтверджує участь у кожній із форм підтримки, яку мені надано;
  - 14) я надаю згоду, у разі користування послугами посередника праці, на надання мого резюме потенційним роботодавцям, а також на обробку моїх персональних даних у межах, необхідних для реалізації процесу працевлаштування.
  - 15) Після влаштування на роботу за допомогою посередника праці або самостійно учасник, який скористався послугами з працевлаштування, зобов’язаний протягом 5 робочих днів надати свій трудовий договір, що підтверджує зміну на ринку праці.
- Цей текст укладено двома мовами: польською та українською, при цьому обидва тексти є однаково автентичними.

Miejscowość i data

Місце і дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Розбірливий підпис учасника проєкту<sup>1</sup>

<sup>1</sup> W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezważnowolnionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna/kuratora/rodzica. У випадку декларації про участь особи неповнолітньої/недієздатної, декларація має бути підписана її законним представником/куратором/одним з батьків.

PL

**Klauzula informacyjna Instytucji Zarządzającej  
dla osób, których dane osobowe przetwarza się w związku z realizacją  
programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027  
(FEO 2021-2027)**

**INSTYTUCJA ZARZĄDZAJĄCA FEO 2021-2027**

**Obowiązek informacyjny RODO**

Od 25 maja 2018 roku obowiązuje Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO). W związku z tym poniżej przedstawiamy informację do zapoznania się.

**Administrator danych osobowych**

Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Zarząd Województwa Opolskiego.

Siedziba administratora mieści się w Opolu przy ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole, adres e-mail: [umwo@opolskie.pl](mailto:umwo@opolskie.pl).

**Inspektor ochrony danych**

Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się pod adresem e-mail: [iod@opolskie.pl](mailto:iod@opolskie.pl).

**Cele i podstawy prawne przetwarzania**

Celem przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest wykonywanie odpowiednich obowiązków wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz.U.UE.L.2021.231.159) oraz ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U.2022.1079 ze zm.), dalej „ustawa wdrożeniowa”, w szczególności do celów monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników oraz w związku z realizacją ustawy z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego, ustawy z 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych w ramach FEO 2021-2027 jest: art. 6 ust. 1 lit. c (w związku z realizacją obowiązku prawnego ciążącego na administratorze),

lit. e (wykonywaniem przez administratora zadań realizowanych w interesie publicznym lub sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi), art. 9



ust. 2 lit. g (niezbędne ze względów związanych z ważnym interesem publicznym, na podstawie prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, które są proporcjonalne do wyznaczonego celu, nie naruszają istoty prawa do ochrony danych i przewidują odpowiednie i konkretne środki ochrony praw podstawowych i interesów osoby, której dane dotyczą) oraz art. 10 (przetwarzanie danych osobowych dotyczących wyroków skazujących i czynów zabronionych) RODO, w związku z realizacją zadań wynikających m.in. z aktów prawnych, o których mowa powyżej.

W zależności od ww. podstawy przetwarzania, podanie przez Państwa danych może być obowiązkiem ustawowym, umownym lub warunkiem zawarcia umowy, jak też mieć charakter dobrowolny.

### **Odbiorcy danych osobowych**

Zgodnie z art. 89 ustawy wdrożeniowej - dostęp do gromadzonych danych osobowych i informacji - przysługuje ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego wykonującemu zadania państwa członkowskiego, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, instytucji audytowej, a także podmiotom, którym wymienione podmioty powierzają realizację zadań na podstawie odrębnej umowy, w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów ustawy wdrożeniowej takich jak instytucje zarządzające, wspólny sekretariat, koordynator programów Interreg, kontroler krajowy, instytucje pośredniczące, instytucje wdrażające, instytucja pośrednicząca Interreg, beneficjenci i wnioskodawcy.

Pani/Pana dane osobowe mogą zostać udostępnione m.in. podmiotom dokonującym oceny, ekspertyzy, jak również podmiotom zaangażowanym, w szczególności w proces audytu, ewaluacji i kontroli FEO 2021-2027 - zgodnie z obowiązkami nałożonymi m.in. na podstawie aktów prawnych, o których mowa powyżej.

Podmioty, o których mowa powyżej udostępniają sobie nawzajem dane osobowe niezbędne do realizacji ich zadań, w szczególności przy pomocy systemów teleinformatycznych.

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty działające na podstawie powierzenia danych osobowych przez administratora takie jak firmy doradcze, firmy serwisujące urządzenia i niszczące, archiwizujące dokumenty, świadczące usługi IT.

Odbiorcami Państwa danych mogą być również osoby/podmioty występujące w zakresie udzielenia informacji publicznej na podstawie realizacji przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej.

### **Okres przechowywania danych osobowych**

Pani/Pana dane osobowe są przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego (tj. tylko wtedy, gdy jest to konieczne do celów wykonywania odpowiednich obowiązków wynikających z rozporządzenia ogólnego,

w szczególności do celów: monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników).



Po tym czasie dane mogą być przetwarzane do dnia wygaśnięcia zobowiązań wynikających z innego przepisu prawa, w tym ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz.U.2020.164, ze zm.) - o ile przetwarzanie tych danych jest niezbędne do spełnienia obowiązku wynikającego z tego przepisu prawa.

### **Prawa osób, których dane dotyczą**

Przysługuje Państwu:

- Prawo dostępu do swoich danych osobowych,
- Prawo do sprostowania danych,
- Prawo do przenoszenia danych,
- Prawo do usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”) – uwzględniając jednak ograniczenie, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,
- Prawo ograniczenia przetwarzania danych,
- Prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO.

Przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa (od 01.07.2025 r. do końca 2027 r. - ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa), przez elektroniczną skrzynkę podawczą dostępną na stronie: <https://www.uodo.gov.pl/pl/p/kontakt>; telefonicznie: (22) 53103 00)), jeżeli uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

### **Zautomatyzowane przetwarzanie i profilowanie**

Administrator nie planuje, aby Państwa dane osobowe podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. Jeśli jednak by taka sytuacja nastąpiła w konkretnej sprawie, wówczas zostaną Państwo o tym poinformowani.

### **Przekazywanie danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych**

Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

### **Źródło pochodzenia danych**

Pani/Pana dane pozyskujemy bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od instytucji

i podmiotów zaangażowanych w realizację Programów w tym w szczególności od wnioskodawców, beneficjentów, partnerów lub pochodzą ze źródeł publicznie dostępnych (np. KRS/CEIDG).

## **UA**

### **Інформаційне положення Управляючої установи**

для осіб, чиї персональні дані обробляються у зв'язку з реалізацією регіональної програми «Європейські фонди для Опольського воєводства 2021–2027» (FEO 2021–2027)

**УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН FEO 2021–2027****Інформаційний обов'язок згідно з RODO**

З 25 травня 2018 року діє Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і про вільне переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС (RODO). У зв'язку з цим нижче наведено інформацію для ознайомлення.

**Адміністратор персональних даних**

Адміністратором Ваших персональних даних є Правління Опольського воєводства. Місцезнаходження адміністратора: **ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole**, адреса електронної пошти: [umwo@opolskie.pl](mailto:umwo@opolskie.pl).

**Інспектор із захисту даних**

Адміністратор призначив Інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися за адресою електронної пошти: [iod@opolskie.pl](mailto:iod@opolskie.pl).

**Цілі та правові підстави обробки**

Метою обробки Ваших персональних даних є виконання відповідних обов'язків, що випливають із Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2021/1060 від 24 червня 2021 р., що встановлює спільні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду плюс, Фонду згуртованості, Фонду справедливого переходу та Європейського фонду морського господарства, рибальства та аквакультури, а також фінансові правила для цих фондів і для Фонду притулку, міграції та інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Інструменту фінансової підтримки управління кордонами та візової політики (Dz.U.UE.L.2021.231.159), а також Закону від 28 квітня 2022 р. «Про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у фінансовій перспективі 2021–2027» (Dz.U.2022.1079 зі змін.), далі — «закон про впровадження», зокрема для цілей моніторингу, звітності, комунікації, публікації, оцінки, фінансового управління, верифікації та аудитів, а також, у відповідних випадках, для цілей визначення правомочності учасників та у зв'язку з реалізацією Закону від 14 червня 1960 р. — Кодекс адміністративного судочинства, Закону від 27 серпня 2009 р. «Про державні фінанси».

Правовою підставою обробки персональних даних у рамках FEO 2021–2027 є: ст. 6, ч. 1, п. «с» (у зв'язку з виконанням юридичного обов'язку, покладеного на адміністратора), п. «е» (виконання адміністратором завдань, що здійснюються в суспільних інтересах або під час здійснення офіційних повноважень, покладених на адміністратора), ст. 9, ч. 2, п. «g» (необхідність з міркувань вагомого суспільного інтересу на підставі права Союзу або права держави-члена, які є пропорційними переслідуваній меті, поважають сутність права на захист даних і передбачають відповідні та конкретні заходи для захисту основних прав та інтересів суб'єкта даних), а також ст. 10 (обробка персональних даних, що стосуються судимостей та правопорушень) RODO, у зв'язку з виконанням завдань, що випливають, зокрема, з вищезазначених правових актів.

Залежно від вищезазначеної підстави обробки, надання Вами даних може бути законодавчим обов'язком, договірним зобов'язанням або умовою укладення договору, а також може мати добровільний характер.

### **Одержувачі персональних даних**

Відповідно до ст. 89 закону про впровадження — доступ до зібраних персональних даних та інформації — мають: міністр, відповідальний за регіональний розвиток, який виконує завдання держави-члена, міністр, відповідальний за державні фінанси, аудиторська установа, а також суб'єкти, яким зазначені органи доручають виконання завдань на підставі окремого договору, в обсязі, необхідному для виконання їхніх завдань, що впливають із положень закону про впровадження, такі як: управляючі органи, спільний секретаріат, координатор програм Interreg, національний контролер, посередницькі органи, впроваджувальні органи, посередницька установа Interreg, бенефіціари та заявники.

Ваші персональні дані можуть бути надані, зокрема, суб'єктам, що здійснюють оцінку, експертизу, а також суб'єктам, залученим, зокрема, до процесу аудиту, оцінки та контролю FEO 2021–2027 — відповідно до обов'язків, покладених, зокрема, на підставі вищезгаданих правових актів.

Вищезазначені суб'єкти надають один одному персональні дані, необхідні для виконання їхніх завдань, зокрема за допомогою телеінформаційних систем.

Одержувачами Ваших персональних даних також можуть бути суб'єкти, що діють на підставі доручення обробки персональних даних адміністратором, такі як консалтингові компанії, компанії з обслуговування обладнання та знищення даних, архівування документів, а також компанії, що надають ІТ-послуги.

Одержувачами Ваших даних також можуть бути особи/суб'єкти, що звертаються в межах надання публічної інформації на підставі положень Закону від 6 вересня 2001 року «Про доступ до публічної інформації».

### **Термін зберігання персональних даних**

Ваші персональні дані зберігаються протягом періоду, необхідного для реалізації цілей, визначених у ст. 4 Загального регламенту (тобто тільки тоді, коли це необхідно для цілей виконання відповідних обов'язків, що впливають із Загального регламенту, зокрема для цілей: моніторингу, звітності, комунікації, публікації, оцінки, фінансового управління, верифікації та аудитів, а також, у відповідних випадках, для цілей визначення правомочності учасників). Після закінчення цього часу дані можуть оброблятися до дня закінчення зобов'язань, що впливають з інших положень законодавства, включаючи Закон від 14 липня 1983 р. «Про національний архівний фонд та архіви» (Dz.U.2020.164, зі змін.) — за умови, що обробка цих даних є необхідною для виконання обов'язку, що впливає з цього положення законодавства.

### **Права суб'єктів даних**

Ви маєте:

- Право на доступ до своїх персональних даних;
- Право на виправлення даних;



- Право на перенесення даних;
- Право на видалення даних («право бути забутим») — враховуючи, однак, обмеження, зазначені в ст. 17 ч. 3 RODO;
- Право на обмеження обробки даних;
- Право на заперечення проти обробки у ситуації, коли підставою для їх обробки є ст. 6 ч. 1 п. «е» RODO.

Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, що займається захистом персональних даних, за адресою: **Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa** (з 01.07.2025 р. до кінця 2027 р. — **ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa**), через електронну скриньку подачі документів, доступну на сторінці: <https://www.uodo.gov.pl/pl/p/kontakt>; за телефоном: (22) 531 03 00, якщо Ви вважаєте, що обробка Ваших персональних даних порушує положення RODO.

#### **Автоматизована обробка та профілювання**

Адміністратор не планує піддавати Ваші персональні дані автоматизованому прийняттю рішень, зокрема профілюванню. Якщо ж така ситуація виникне в конкретній справі, Вас буде про це поінформовано.

#### **Передача персональних даних до третіх країн або міжнародних організацій**

Ваші дані не будуть передаватися до третіх країн або міжнародних організацій.

#### **Джерело походження даних**

Ми отримуємо Ваші дані безпосередньо від осіб, яких вони стосуються, або від установ та суб'єктів, залучених до реалізації Програм, зокрема від заявників, бенефіціарів, партнерів, або з публічно доступних джерел (наприклад, KRS/CEIDG).

## **PL**

### **Klauzula informacyjna Instytucji Pośredniczącej**

**Przetwarzania danych osobowych przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu dla osób, których dane osobowe przetwarza się w związku z realizacją programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027**  
Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r, w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE(RODO) informuję, że obowiązują poniższe informacje i zasady związane z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych.

#### **1. Administrator danych osobowych**

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole, z którym można skontaktować się pod adresem e-mail: [wup@wup.opole.pl](mailto:wup@wup.opole.pl)

#### **2. Inspektor ochrony danych**

Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl)

### 3. Cele przetwarzania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą między innymi w celu wykonywania obowiązków wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz.U.UE.L.2021.231.159) oraz ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U.2022.1079 ze zm.), dalej „ustawa wdrożeniowa”, w szczególności do celów monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników oraz w związku z realizacją ustawy z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego, ustawy z 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

### 4. Podstawa prawna przetwarzania danych osobowych

Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych będzie między innymi art. 6 ust. 1 lit. c) i/lub art. 6 ust. 1 lit. e) i/lub art. 9 ust. 2 lit. g RODO oraz art. 10 (przetwarzanie danych osobowych dotyczących wyroków skazujących i czynów zabronionych) RODO, w związku z realizacją zadań wynikających m.in. z aktów prawnych, o których mowa powyżej.

W zależności od ww. podstawy przetwarzania, podanie przez Państwa danych może być obowiązkiem ustawowym, umownym lub warunkiem zawarcia umowy, jak też mieć charakter dobrowolny.

### 5. Odbiorcy danych osobowych

Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą podmioty, instytucje czy osoby współpracujące z WUP w Opolu na podstawie przepisów prawa oraz w związku z realizacją stosownych umów.

Ponadto zgodnie z art. 89 ustawy wdrożeniowej - dostęp do gromadzonych danych osobowych i informacji - przysługuje ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego wykonującemu zadania państwa członkowskiego, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, instytucji audytowej, a także podmiotom, którym wymienione podmioty powierzają realizację zadań na podstawie odrębnej umowy, w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów ustawy wdrożeniowej takich jak instytucje zarządzające, wspólny sekretariat, koordynator programów Interreg, kontroler krajowy, instytucje pośredniczące, instytucje wdrażające, instytucja pośrednicząca Interreg, beneficjenci i wnioskodawcy.



Pani/Pana dane osobowe mogą również zostać udostępnione m.in. podmiotom dokonującym oceny, ekspertyzy, jak również podmiotom zaangażowanym, w szczególności w proces audytu, ewaluacji i kontroli FEO 2021-2027 - zgodnie z obowiązkami nałożonymi m.in. na podstawie aktów prawnych, o których mowa powyżej.

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty działające na podstawie powierzenia danych osobowych przez administratora takie jak firmy doradcze, firmy serwisujące urządzenia i niszczące, archiwizujące dokumenty, świadczące usługi IT.

Odbiorcami Państwa danych mogą być również osoby/podmioty występujące w zakresie udzielenia informacji publicznej na podstawie realizacji przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej.

## **6. Okres przechowywania danych osobowych**

Pani/Pana dane osobowe są przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego (tj. tylko wtedy, gdy jest to konieczne do celów wykonywania odpowiednich obowiązków wynikających z rozporządzenia ogólnego, w szczególności do celów: monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników). Po tym czasie dane mogą być przetwarzane do dnia wygaśnięcia zobowiązań wynikających z innego przepisu prawa, w tym ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz.U.2020.164, ze zm.) - o ile przetwarzanie tych danych jest niezbędne do spełnienia obowiązku wynikającego z tego przepisu prawa.

Ponadto Pani/Pana dane mogą być przetwarzane także na podstawie udzielonej przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie danych osobowych.

## **7. Prawa osób, których dane dotyczą**

Przysługuje Państwu:

- Prawo dostępu do swoich danych osobowych,
- Prawo do sprostowania danych,
- Prawo do przenoszenia danych,
- Prawo do usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”) – uwzględniając jednak ograniczenie, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,
- Prawo ograniczenia przetwarzania danych,
- Prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO.

## **8. Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego**

Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, czyli do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa (od 01.07.2025 r. do końca 2027 r. - ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa), jeżeli uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

## **9. Zautomatyzowane przetwarzanie i profilowanie**



Administrator nie planuje, aby Państwa dane osobowe podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. Jeśli jednak by taka sytuacja nastąpiła w konkretnej sprawie, wówczas zostaną Państwo o tym poinformowani.

#### **10. Przekazywanie danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych**

Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

#### **11. Źródło pochodzenia danych**

Pani/Pana dane pozyskujemy bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od instytucji i podmiotów zaangażowanych w realizację Programów w tym w szczególności od wnioskodawców, beneficjentów, partnerów lub pochodzą ze źródeł publicznie dostępnych (np. KRS/CEIDG).

### **UA**

#### **Інформаційне положення Посередницької установи**

**Про обробку персональних даних Воєводським управлінням праці в Ополі для осіб, чії персональні дані обробляються у зв'язку з реалізацією регіональної програми «Європейські фонди для Опольського воєводства 2021–2027»**

**Відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і про вільне переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних — RODO), повідомляю, що діють наведені нижче інформація та правила, пов'язані з обробкою Ваших персональних даних.**

#### **1. Адміністратор персональних даних**

Адміністратором Ваших персональних даних є Воєводське управління праці в Ополі (Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu), адреса: **ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole**, з яким можна зв'язатися за адресою електронної пошти:

[wup@wup.opole.pl](mailto:wup@wup.opole.pl).

#### **2. Інспектор із захисту даних**

Адміністратор призначив інспектора із захисту даних, з яким Ви можете зв'язатися за електронною поштою: [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl).

#### **3. Цілі обробки персональних даних**

Ваші персональні дані будуть оброблятися, зокрема, з метою виконання обов'язків, що випливають із Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2021/1060 від 24 червня 2021 р., що встановлює спільні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду плюс, Фонду згуртованості, Фонду справедливого переходу та Європейського фонду морського господарства, рибальства та аквакультури, а також фінансові правила для цих фондів і для Фонду притулку, міграції та



інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Інструменту фінансової підтримки управління кордонами та візової політики (Dz.U.U.E.L.2021.231.159), а також Закону від 28 квітня 2022 р. «Про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у фінансовій перспективі 2021–2027» (Dz.U.2022.1079 зі змін.), далі — «закон про впровадження», зокрема для цілей моніторингу, звітності, комунікації, публікації, оцінки, фінансового управління, верифікації та аудитів, а також, у відповідних випадках, для цілей визначення правомочності учасників та у зв'язку з реалізацією Закону від 14 червня 1960 р. — Кодекс адміністративного судочинства, Закону від 27 серпня 2009 р. «Про державні фінанси».

#### **4. Правова підстава обробки персональних даних**

Правовою підставою обробки Ваших персональних даних будуть, зокрема: ст. 6, ч. 1, п. «с» та/або ст. 6, ч. 1, п. «е» та/або ст. 9, ч. 2, п. «g» RODO, а також ст. 10 (обробка персональних даних, що стосуються судимостей та правопорушень) RODO, у зв'язку з виконанням завдань, що впливають, зокрема, з вищезазначених правових актів. Залежно від вищезазначеної підстави обробки, надання Вами даних може бути законодавчим обов'язком, договірним зобов'язанням або умовою укладення договору, а також може мати добровільний характер.

#### **5. Одержувачі персональних даних**

Одержувачами Ваших персональних даних будуть суб'єкти, установи або особи, які співпрацюють із **WUP w Opolu** на підставі положень законодавства, а також у зв'язку з реалізацією відповідних договорів. Крім того, відповідно до ст. 89 закону про впровадження — доступ до зібраних персональних даних та інформації — мають: міністр, відповідальний за регіональний розвиток, який виконує завдання держави-члена, міністр, відповідальний за державні фінанси, аудиторська установа, а також суб'єкти, яким зазначені органи доручають виконання завдань на підставі окремого договору, в обсязі, необхідному для виконання їхніх завдань, що впливають із положень закону про впровадження, такі як: управляючі органи, спільний секретаріат, координатор програм Interreg, національний контролер, посередницькі органи, впроваджувальні органи, посередницька установа Interreg, бенефіціари та заявники. Ваші персональні дані також можуть бути надані, зокрема, суб'єктам, що здійснюють оцінку, експертизу, а також суб'єктам, залученим, зокрема, до процесу аудиту, оцінки та контролю FEO 2021–2027 — відповідно до обов'язків, покладених, зокрема, на підставі вищезгаданих правових актів. Одержувачами Ваших персональних даних також можуть бути суб'єкти, що діють на підставі доручення обробки персональних даних адміністратором, такі як консалтингові компанії, компанії з обслуговування обладнання та знищення даних, архівування документів, а також компанії, що надають IT-послуги. Одержувачами Ваших даних також можуть бути особи/суб'єкти, що звертаються в межах надання публічної інформації на підставі положень Закону від 6 вересня 2001 року «Про доступ до публічної інформації».

## 7. Термін зберігання персональних даних

Ваші персональні дані зберігаються протягом періоду, необхідного для реалізації цілей, визначених у ст. 4 Загального регламенту (тобто тільки тоді, коли це необхідно для цілей виконання відповідних обов'язків, що впливають із Загального регламенту, зокрема для цілей: моніторингу, звітності, комунікації, публікації, оцінки, фінансового управління, верифікації та аудитів, а також, у відповідних випадках, для цілей визначення правомочності учасників). Після закінчення цього часу дані можуть оброблятися до дня закінчення зобов'язань, що впливають з інших положень законодавства, включаючи Закон від 14 липня 1983 р. «Про національний архівний фонд та архіви» (Dz.U.2020.164, зі змін.) — за умови, що обробка цих даних є необхідною для виконання обов'язку, що впливає з цього положення законодавства. Крім того, Ваші дані можуть оброблятися також на підставі наданої Вами згоди на обробку персональних даних.

## 8. Права суб'єктів даних

Ви маєте:

- Право на доступ до своїх персональних даних;
- Право на виправлення даних;
- Право на перенесення даних;
- Право на видалення даних («право бути забутим») — враховуючи, однак, обмеження, зазначені в ст. 17 ч. 3 RODO;
- Право на обмеження обробки даних;
- Право на заперечення проти обробки у ситуації, коли підставою для їх обробки є ст. 6 ч. 1 п. «е» RODO.

## 9. Право на подання скарги до наглядового органу

Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, а саме Голові Управління з питань захисту персональних даних (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych) за адресою: **ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa** (з 01.07.2025 р. до кінця 2027 р. — **ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa**), якщо Ви вважаєте, що обробка Ваших персональних даних порушує положення RODO.

## 10. Автоматизована обробка та профілювання

Адміністратор не планує піддавати Ваші персональні дані автоматизованому прийняттю рішень, зокрема профілюванню. Якщо ж така ситуація виникне в конкретній справі, Вас буде про це поінформовано.

## 11. Передача персональних даних до третіх країн або міжнародних організацій

Ваші дані не будуть передаватися до третіх країн або міжнародних організацій.

## 12. Джерело походження даних

Ми отримуємо Ваші дані безпосередньо від осіб, яких вони стосуються, або від установ та суб'єктів, залучених до реалізації Програм, зокрема від заявників, бенефіціарів, партнерів, або з публічно доступних джерел (наприклад, KRS/CEIDG).



PL

## Klauzula informacyjna Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców

W związku z art. 13 ust. 1 i 2 oraz art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r, w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) informuję, że obowiązują poniższe informacje i zasady związane z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych.

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych w odniesieniu do programu regionalnego FEO 2021-2027 jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców z siedzibą przy ul. Damrota 7, 45-064 Opole;
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych poprzez: [iod@opolskie.pl](mailto:iod@opolskie.pl) lub adres poczty [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl). Funkcję Inspektora Danych w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Opolu pełni pan Dawid Kaszuba;

▪ Podstawę prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 lit. a i c oraz art. 9 ust. 2 lit. a i g rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. 2016.119.1) oraz Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej,

▪ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013 (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 21, z późn. zm.)

▪ Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027, w szczególności art. 87-93.

3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji projektu „Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich” realizowanym przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-



promocyjnych w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027 (FEO 2021-2027).

4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane również przez:

- Instytucję Zarządzającą — Zarząd Województwa Opolskiego, obsługiwany przez Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego, ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole,
- Instytucję Pośredniczącą — Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, ul. Głogowska 25c, 45-315 Opole,
- inne instytucje i podmioty uprawnione na podstawie przepisów prawa, w szczególności:

1) podmioty wskazane w art. 87 ust. 1 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r.

o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021–2027 tj.:

- ministra właściwego do spraw rozwoju regionalnego wykonującego zadania państwa członkowskiego,
- ministra właściwego do spraw finansów publicznych,
- instytucję zarządzającą,
- kontrolera krajowego,
- instytucję pośredniczącą,
- beneficjenta i wnioskodawcę;

2) firmy badawcze realizujące badania ewaluacyjne na zlecenie Powierzającego, Instytucji Pośredniczącej lub innego podmiotu, który zawarł porozumienie z Powierzającym lub Instytucją Pośredniczącą na realizację ewaluacji,

3) specjalistyczne firmy realizujące na zlecenie Powierzającego lub Instytucji Pośredniczącej kontrole w ramach FEO 2021-2027.

5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane do czasu rozliczenia FEO 2021-2027 oraz zakończenia archiwizowania dokumentacji.

6. Podanie przez Panią/Pana danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach projektu.

7. Przysługują Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

8. Przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:

- cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych, za wyjątkiem wywiązania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania danych osobowych na mocy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego;
- żądania od administratora dostępu do danych osobowych;
- prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO;
- przeniesienia danych osobowych.

9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.



Fundusze Europejskie  
dla Opolskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



OPOLSKIE

10. Pani/Pana-dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

11. Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

**UA**

### **Інформаційна клаузула Воєводського Управління Праці в Ополі – Центр Інтеграції Іноземців**

У зв'язку зі ст. 13 уст. 1 і 2 та ст. 14 Регламенту Європейського Парламенту і Ради (UE) 2016/679 від 27 квітня 2016 р., щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільного обігу таких даних, а також скасування Директиви 95/46/WE (RODO), інформую, що діють наступні правила та відомості, пов'язані з обробкою ваших персональних даних:

1. Адміністратором Ваших персональних даних у рамках регіональної програми FEO 2021–2027 є Воєводське Управління Праці в Ополі — Центр Інтеграції Іноземців, розташований за адресою: вул. Дамрота, 7, 45-064 Ополе;

2. Адміністратор призначив Інспектора із захисту персональних даних, з яким можна контактувати з усіх питань, що стосуються обробки персональних даних за адресами: [iod@opolskie.pl](mailto:iod@opolskie.pl) або [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl). Функцію інспектора з персональних даних у Воєводському управлінні праці в Ополі виконує пан Давід Кашуба;

▪ Правовою підставою для обробки Ваших персональних даних є ст. 6 ч. 1 літ. а та с, а також ст. 9 ч. 2 літ. а та та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС (Офіційний вісник ЄС L 2016.119.1) та:

▪ Регламент (ЄС) № 2021/1060 Європейського Парламенту та Ради від 24 червня 2021 року, що встановлює загальні положення про Європейський фонд регіонального розвитку, Європейський соціальний фонд плюс, Фонд згуртування, Фонд справедливого переходу та Європейський фонд морського, рибного господарства та аквакультури, а також фінансові правила для цих фондів, Фонду притулку, міграції та інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Фонду фінансової підтримки з питань управління кордонами та візової політики,

▪ Регламент Європейського Парламенту і Ради (UE) 2021/1057 від 24 червня 2021 р. про заснування Європейського соціального фонду Plus (EFS+) і скасування Регламенту (UE) № 1296/2013 (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 21, з пізн. зм.),

▪ Закон від 28 квітня 2022 року про правила реалізації завдань, що фінансуються з європейських фондів у фінансовій перспективі 2021-2027 років, зокрема статті 87-93

3. Ваші персональні дані оброблятимуться виключно з метою реалізації проєкту „Гостинне Опольське II – Підтримка соціальної інтеграції громадян третіх країн”,



що реалізується Воєводським управлінням праці в Ополі, зокрема з метою підтвердження допустимості витрат, надання підтримки, моніторингу, оцінювання, контролю, аудиту, звітності та інформаційно-промоційної діяльності в межах регіональної програми Європейські фонди для Опольського 2021–2027.

4. Ваші персональні дані також оброблятимуться:

- Управляючою установою — Управлінням Опольського воєводства, яке обслуговується Управлінням Маршалка Опольського воєводства, вул. Острувек, 5, 45-088 Ополе,
- Посередницькою установою — Воєводське Управління Праці в Ополі, вул. Глоговська, 25с, 45-315 Ополе,
- іншими установами та суб'єктами, уповноваженими на підставі правових норм, зокрема:

1) суб'єкти, зазначені у ст. 87 ч. 1 Закону від 28 квітня 2022 р. про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у фінансовій перспективі 2021–2027 рр., а саме:

- міністра, відповідального за питання регіонального розвитку, який виконує завдання держави-члена,
- міністра, відповідального за питання державних фінансів,
- управляючої установи,
- національного контролера,
- посередницької установи,
- бенефіціара та заявника;

2) дослідницьких компаній, що проводять оціночні дослідження на замовлення Замовника, Посередницької установи або іншого суб'єкта, який уклав угоду із Замовником або Посередницькою установою щодо проведення оцінки;

3) спеціалізовані компанії, що здійснюють на замовлення Замовника або Посередницької установи перевірки в рамках FEO 2021-2027.

5. Ваші персональні дані зберігатимуться до завершення звітності по FEO 2021–2027 та завершення архівування документації.

6. Надання Вами персональних даних є добровільним, однак відмова від їх надання унеможливить отримання підтримки в межах проєкту.

7. Ви маєте право подати скаргу до Голови Управління із захисту персональних даних.

8. Ви маєте такі права:

- відкликання згоди на обробку персональних даних, за винятком виконання юридичного обов'язку, що вимагає обробки згідно із законодавством ЄС або держави-члена;
- звернення до адміністратора з проханням надати доступ до персональних даних;
- право на подання протесту проти обробки даних у випадку, коли підставою для їх обробки є стаття 6, пункт 1, підпункт е Загального регламенту про захист даних (GDPR);



- перенесення персональних даних.

9. Ваші персональні дані не оброблятимуться в автоматизований спосіб і не будуть профілюватися.

10. Ваші персональні дані не будуть передані третім країнам або міжнародним організаціям.

Цей текст укладено двома мовами: польською та українською, при цьому обидва тексти є однаково автентичними.

Miejscowość i data

Місце і дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Розбірливий підпис учасника проекту<sup>2</sup>

<sup>2</sup> W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezważnowolnionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna/kuratora/rodzica. У випадку декларації про участь особи неповнолітньої/недієздатної, декларація має бути підписана її законним представником/куратором/одним з батьків.



**Załączniki do Deklaracja przystąpienia do projektu /**

**Додатки до Декларації про приєднання до проекту:**

Załącznik nr 1 – Kontrakt dotyczący realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji /

Додаток № 1 – Договір про реалізацію індивідуального шляху інтеграції

Załącznik nr 2 – Indywidualna Ścieżka Integracji /

Додаток № 2 – Індивідуальний шлях інтеграції

## **Załącznik nr 1 KONTRAKT dotyczący realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji**

### **§1 Postanowienia ogólne**

1. Niniejszy kontrakt określa zasady udziału Uczestnika w projekcie „Opolskie gościnne II – Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich”, realizowanym przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu.
2. Kontrakt stanowi integralną część Załącznika nr 1 do Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa (dalej - Deklaracji przystąpienia do projektu).
3. Dane identyfikacyjne Uczestnika projektu zawarte są w Deklaracji przystąpienia do projektu.
4. Formy wsparcia udzielane Uczestnikowi projektu określa dokument Indywidualna Ścieżka Integracji, stanowiący integralną część dokumentacji uczestnika projektu.
5. Szczegółowe zasady udziału w projekcie określa Regulamin projektu.

### **§2 Zakres wsparcia**

1. Uczestnik projektu może korzystać z form wsparcia określonych w Indywidualnej Ścieżce Integracji, w szczególności takich jak:
  - 1) usługi asystenckie,
  - 2) usługi pośrednictwa pracy,
  - 3) pomoc doradcy zawodowego,
  - 4) pomoc prawna,
  - 5) pomoc psychologa,
  - 6) kursy adaptacyjne,
  - 7) kursy języka polskiego (w tym branżowego),
  - 8) refundacja kosztów tłumaczeń pisemnych przysięgłych,
  - 9) refundacja kosztów szkoleń lub kursów zawodowych,
  - 10) refundacja kursu komputerowego z zakresu podstaw obsługi komputera i Internetu.
2. Szczegółowy zakres oraz harmonogram wsparcia ustalany jest indywidualnie dla każdego uczestnika projektu.

### **§3 Okres uczestnictwa w projekcie**

1. Uczestnictwo w projekcie trwa 18 miesięcy od dnia podpisania Deklaracji przystąpienia do projektu.
2. Okres uczestnictwa może ulec skróceniu, jeżeli do dnia zakończenia realizacji projektu pozostaje mniej niż 18 miesięcy.
3. Po upływie okresu wskazanego w ust. 1 udział Uczestnika w projekcie zostaje automatycznie zakończony, a kontrakt wygasa. Jednocześnie zamknięta zostaje Indywidualna Ścieżka Integracji Uczestnika projektu.



#### § 4 Obowiązki uczestnika projektu

1. Uczestnik projektu zobowiązuje się do:
  - 1) aktywnego udziału w formach wsparcia określonych w Indywidualnej Ścieżce Integracji,
  - 2) udziału w cyklicznych spotkaniach z pracownikiem Centrum Integracji Cudzoziemców badających postęp w realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji. Spotkania odbywać się będą nie rzadziej niż raz na 4 miesiące,
  - 3) współpracy z pracownikami Centrum Integracji Cudzoziemców (CIC),
  - 4) przekazywania aktualnych danych kontaktowych oraz informowania o ich zmianie,
  - 5) udzielania informacji niezbędnych do monitorowania i ewaluacji projektu.
2. W przypadku braku odpowiedzi Uczestnika na trzy próby kontaktu (telefon, SMS lub e-mail) podjęte przez pracownika CIC w ciągu 5 dni roboczych od daty pierwszej próby kontaktu, pracownik CIC ma prawo zakończyć udział Uczestnika w projekcie.
3. W przypadku braku możliwości nawiązania kontaktu z Uczestnikiem, spowodowanego nieaktualnymi danymi kontaktowymi lub brakiem przekazania wymaganych informacji, Indywidualna Ścieżka Integracji oraz niniejszy kontrakt zostają zamknięte.

#### § 5 Monitoring i ewaluacja projektu

1. Uczestnik projektu zobowiązuje się do udziału w działaniach związanych z monitoringiem i ewaluacją projektu, w szczególności do:
  - 1) wypełniania ankiet i formularzy dotyczących udziału w projekcie,
  - 2) przekazywania informacji dotyczących swojej sytuacji zawodowej i społecznej po zakończeniu udziału w projekcie.
2. Uczestnik projektu zobowiązuje się do przekazania informacji dotyczących swojej sytuacji po zakończeniu udziału w projekcie, w terminie do **4 tygodni od zakończenia udziału w projekcie**, w zakresie niezbędnym do monitorowania wskaźników projektu.

#### § 6 Zakończenie udziału w projekcie

1. Udział Uczestnika w projekcie może zostać zakończony w przypadku:
  - 1) upływu okresu uczestnictwa w projekcie,
  - 2) rezygnacji Uczestnika z udziału w projekcie,
  - 3) naruszenia postanowień niniejszego kontraktu lub Regulaminu projektu,
  - 4) w przypadku, gdy uczestnik Projektu skorzystał ze wszystkich zaplanowanych zgodnie z Indywidualną Ścieżką Integracji usług przed upływem okresu 18 miesięcy.

#### § 7 Postanowienia końcowe

1. Uczestnik projektu oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem projektu i zobowiązuje się do jego przestrzegania.
2. Kontrakt obowiązuje od dnia podpisania Deklaracji przystąpienia do projektu.



3. Uczestnik projektu przyjmuje do wiadomości, że jego dane osobowe są przetwarzane na potrzeby realizacji, monitoringu, sprawozdawczości i kontroli projektu, zgodnie z zasadami określonymi w dokumentach projektu oraz w oświadczeniu dotyczącym przetwarzania danych osobowych.
4. Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

UA

## **Додаток № 1 КОНТРАКТ щодо реалізації Індивідуального Шляху Інтеграції**

### **§1 Загальні положення**

1. Цей договір визначає правила участі Учасника у проєкті «Гостинне Опольське II – Підтримка соціальної інтеграції громадян третіх країн», що реалізовується Воєводським Управлінням Праці в Ополі.
2. Цей договір є невід'ємною частиною Додатка № 1 до Регламенту набору та участі (далі — Декларація про приєднання до проєкту).
3. Ідентифікаційні дані учасника проєкту містяться в Декларації про приєднання до проєкту.
4. Форми підтримки, що надаються учаснику проєкту, визначені в документі «Індивідуальний шлях інтеграції», який є невід'ємною частиною документації учасника проєкту.
5. Детальні правила участі в проєкті визначені в Регламенті проєкту.

### **§2 Обсяг підтримки**

1. Учасник проєкту може скористатися формами підтримки, визначеними в Індивідуальному Шляху Інтеграції, зокрема такими, як:
  - 1) Асистентські послуги,
  - 2) Послуги посередництва праці,
  - 3) Допомога кар'єрного консультанта,
  - 4) Допомога юриста,
  - 5) Допомога психолога,
  - 6) Адаптаційні курси,
  - 7) Курси польської мови,
  - 8) Галузеві курси польської мови,
  - 9) Відшкодування вартості присяжних перекладів,
  - 10) Відшкодування вартості професійних курсів,
  - 11) Відшкодування вартості курсу з основ роботи на комп'ютері та в Інтернеті.
2. Детальний обсяг та графік надання підтримки визначаються індивідуально для кожного учасника проєкту.



### §3 Період участі в проєкті

1. Участь у проєкті триває 18 місяців з дня підписання Декларації про приєднання до проєкту.
2. Термін участі може бути скорочений, якщо до завершення реалізації проєкту залишилося менше 18 місяців.
3. Після закінчення строку, зазначеного в пункті 1, участь Учасника в проєкті автоматично припиняється, а контракт втрачає чинність. Одночасно закривається Індивідуальний шлях інтеграції Учасника проєкту.

### § 4 Обов'язки учасника проєкту

1. Учасник проєкту зобов'язується до:
  - 1) активної участі у заходах з підтримки, визначених в Індивідуальному плані інтеграції,
  - 2) участі у регулярних зустрічах із співробітником Центру інтеграції іноземців, який відстежує прогрес у реалізації Індивідуального плану інтеграції. Зустрічі відбуватимуться не рідше ніж раз на 4 місяці,
  - 3) співпраці з працівниками Центру інтеграції іноземців (CIC),
  - 4) надання актуальних контактних даних та повідомлення про їх зміну,
  - 5) надання інформації, необхідної для моніторингу та оцінки проєкту.
2. У разі відсутності відповіді Учасника на три спроби зв'язатися з ним (телефон, SMS або електронна пошта), здійснені співробітником CIC протягом 5 робочих днів з дати першої спроби зв'язатися, співробітник CIC має право припинити участь Учасника в проєкті.
3. У разі неможливості зв'язатися з Учасником через неактуальні контактні дані або ненадання необхідної інформації, «Індивідуальний шлях інтеграції» та цей договір вважаються припиненими.

### § 5 Моніторинг та оцінка проєкту

1. Учасник проєкту зобов'язується брати участь у заходах, пов'язаних із моніторингом та оцінкою проєкту, зокрема:
  - 1) заповнення анкет та форм щодо участі в проєкті,
  - 2) надання інформації щодо свого професійного та соціального статусу після завершення участі в проєкті.
2. Учасник проєкту зобов'язується надати інформацію щодо свого становища після завершення участі в проєкті **протягом 4 тижнів з моменту завершення участі в проєкті** в обсязі, необхідному для моніторингу показників проєкту.

### § 6 Завершення участі в проєкті

1. Участь Учасника в проєкті може бути припинена у разі:
  - 1) закінчення терміну участі в проєкті,
  - 2) відмови Учасника від участі в проєкті,
  - 3) порушення положень цієї угоди або Регламенту проєкту,



4) у разі, якщо учасник Проєкту скористався всіма послугами, запланованими відповідно до Індивідуального плану інтеграції, до закінчення 18-місячного терміну.

## § 7 Кінцеві положення

1. Учасник проєкту заявляє, що ознайомився з Регламентом проєкту та зобов'язується його дотримуватися..
2. Контракт набирає чинності з дня підписання Декларації про приєднання до проєкту.
3. Учасник проєкту бере до відома, що його персональні дані обробляються з метою реалізації, моніторингу, звітності та контролю проєкту відповідно до принципів, визначених у документах проєкту та у заяві щодо обробки персональних даних.
4. Цей текст складено двома мовами — польською та українською, причому обидва тексти мають однакову юридичну силу.

Miejscowość i data

Місце і дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Розбірливий підпис учасника проєкту<sup>3</sup>

<sup>3</sup> W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezprawionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna/kuratora/rodzica.

У випадку декларації про участь особи неповнолітньої/недієздатної, декларація має бути підписана її законним представником/куратором/одним з батьків. У випадку декларації про участь особи неповнолітньої/недієздатної, контракт має бути підписаний її законним представником/куратором/одним з батьків.



**Załącznik nr 2 / Додаток № 2**  
**INDYWIDUALNA ŚCIEŻKA INTEGRACJI**  
**ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ШЛЯХ ІНТЕГРАЦІЇ**

<b>Jak długo przebywasz w Polsce?</b> Як довго ви перебуваєте в Польщі?	<input type="checkbox"/> do 1,5 roku / до 1,5 р. <input type="checkbox"/> od 1,5 roku / від 1,5 р.
<b>Poziom znajomości języka polskiego</b> Рівень володіння польською мовою	<input type="checkbox"/> nie znam / не знаю <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2
<b>Cele integracyjne (do 18 miesięcy) / Інтеграційні цілі (до 18 місяців):</b>	
<input type="checkbox"/> adaptacja społeczno-kulturowa (np. znajomość norm społecznych, funkcjonowanie w środowisku lokalnym) / соціально-культурна адаптація (наприклад, знання соціальних норм, функціонування в місцевому середовищі) <input type="checkbox"/> uzyskanie samodzielności w załatwianiu spraw urzędowych (np. pobyt, PESEL, świadczenia) / набуття самостійності у вирішенні адміністративних питань (наприклад, проживання, PESEL, соціальні виплати) <input type="checkbox"/> uzyskanie lub uregulowanie statusu pobytowego / отримання або урегулювання статусу перебування <input type="checkbox"/> nauka języka polskiego / вивчення польської мови <input type="checkbox"/> uznanie kwalifikacji/nostryfikacja dyplomów / визнання кваліфікації/ностріфікація дипломів <input type="checkbox"/> podniesienie kwalifikacji zawodowych (np. kursy branżowe) / підвищення професійної кваліфікації (наприклад, галузеві курси) <input type="checkbox"/> aktywizacja zawodowa / професійна активізація <input type="checkbox"/> integracja ze społecznością lokalną (udział w wydarzeniach, organizacjach) / інтеграція з місцевою громадою (участь у заходах, організаціях) <input type="checkbox"/> rozwój kompetencji cyfrowych (np. korzystanie z e-usług, CV online) / розвиток цифрових компетентностей (наприклад, користування електронними послугами, створення резюме онлайн) <input type="checkbox"/> inne / інше ..... .....	



**Ukończone kursy i szkolenia, uprawnienia do wykonywania zawodu w Polsce**

Пройдені курси та тренінги, право на здійснення професійної діяльності в Польщі

**Proponowane dla uczestnika formy wsparcia:**

Пропоновані для учасника форми підтримки:

- ☐ Usługi asystenckie / Асистентські послуги
- ☐ Usługi pośrednictwa pracy / Послуги посередництва праці
- ☐ Pomoc doradcy zawodowego / Допомога кар'єрного консультанта
- ☐ Pomoc prawna / Допомога юриста
- ☐ Pomoc psychologa / Допомога психолога
- ☐ Kursy adaptacyjne (m.in., podstawy polskiego prawa, zasady funkcjonowania: systemu edukacji, ubezpieczeń społecznych, rynku pracy) / Адаптаційні курси (в т.ч., основи польського права, принципи функціонування: системи освіти, соціального страхування, ринку праці)
- ☐ Kursy języka polskiego / Курси польської мови
- ☐ Kursy języka polskiego specjalistycznego/branżowego / Галузеві курси польської мови
- ☐ Refundacja kosztów tłumaczeń przysięgłych / Відшкодування вартості присяжних перекладів
- ☐ Refundacja kosztów szkoleń/kursów zawodowych / Відшкодування вартості професійних курсів/навчання
- ☐ Refundacja kursu komputerowego od podstaw z obsługi komputera i Internetu / Відшкодування вартості курсу з основ роботи на комп'ютері та в Інтернеті

**Miejscowość i data / Місцевість та дата**

**Zapoznałem się z treścią (podpisuje uczestnik projektu) / Ознайомлений(-на) з вмістом (підписує учасник проекту)**



**Wypełnia pracownik projektu**

**Proces integracji (0–4 miesiąc)**

**Proces integracji (5–8 miesiąc)**



**Proces integracji (9–12 miesiąc)**

**Proces integracji (13–16 miesiąc)**



### Proces integracji (17–18 miesiąc)

### Podsumowanie



**Wypełnia pracownik Centrum Integracji Cudzoziemców**

**Заповнює працівник Центру Інтеграції Іноземців**

	Obywatel państwa trzeciego
	Bezpaństwowiec
	Osoba o nieokreślonym obywatelstwie
	Osoba obcego pochodzenia

**Uwagi pracownika**

Potwierdzam odbiór oświadczenia, ustalenie Indywidualnej Ścieżki Integracji  
Uczestnika, podpisanie kontraktu oraz weryfikację dokumentów cudzoziemca

